

## Istruzioni per l'uso (originale) Gestione acque C 400 V

Tipo 557, 558, 562



|   |   |  |                    |
|---|---|--|--------------------|
|  | deconta GmbH<br>Im Geer 20<br>46419 Isselburg | Telefono: 02874/9156-0<br>Fax: 02874/9156-11<br>E-mail: info@deconta.com<br>Web: www.deconta.com | Lingua: IT         |
|   |   |  | Versione: 2        |
|   |   |  | Data di emissione: |
|   |   |  | 01.08.2023         |

|          |   |           |
|----------|---|-----------|
| <b>1</b> | <b>Prodotto e produttore</b>                                      | <b>5</b>  |
| 1.1      | Prodotto  | 5         |
| 1.2      | Produttore  | 5         |
| 1.3      | Indice di variazione  | 5         |
| <b>2</b> | <b>Informazioni su queste istruzioni per l'uso</b>                | <b>6</b>  |
| 2.1      | Scopo   | 6         |
| 2.2      | Disponibilità   | 6         |
| 2.3      | Avvertenze  | 7         |
| 2.3.1    | Parole e colori di segnalazione                                   | 7         |
| 2.3.2    | Struttura   | 7         |
| 2.4      | Simboli   | 8         |
| 2.4.1    | Segnale di avvertimento   | 8         |
| 2.4.2    | Segno del comando   | 8         |
| <b>3</b> | <b>Descrizione della macchina</b>                                 | <b>9</b>  |
| 3.1      | Descrizione generale  | 9         |
| 3.1.1    | Pompa per acque reflue  | 9         |
| 3.1.2    | Versione con 2 pompe per acque reflue                             | 9         |
| 3.1.3    | Versione con controllo a chiusura obbligatoria                    | 9         |
| 3.1.4    | Scaldabagno istantaneo  | 10        |
| 3.2      | Ambito di consegna  | 10        |
| 3.3      | Consegna di ritorno dopo la cessazione del contratto di locazione | 10        |
| 3.4      | Modalità operative  | 11        |
| 3.4.1    | Modalità operative disponibili                                    | 11        |
| 3.5      | Interfacce  | 11        |
| 3.6      | Targhetta   | 12        |
| 3.6.1    | Contenuto   | 12        |
| 3.6.2    | Versione  | 12        |
| 3.6.3    | Posizione   | 12        |
| 3.7      | Accessori   | 12        |
| <b>4</b> | <b>Dati tecnici</b>   | <b>13</b> |
| <b>5</b> | <b>Sicurezza</b>  | <b>14</b> |
| 5.1      | Usato previsto  | 14        |
| 5.2      | Applicazione errata   | 15        |
| 5.3      | Compiti e qualifiche del personale                                | 16        |
| 5.4      | Note sulla salute e la sicurezza sul lavoro                       | 17        |
| <b>6</b> | <b>Trasporto</b>  | <b>18</b> |
| 6.1      | Perdita dei diritti di garanzia                                   | 18        |
| 6.2      | Trasporto fuori sede  | 18        |
| 6.2.1    | Spazio di trasporto   | 18        |
| 6.2.2    | Legislazione  | 18        |
| 6.2.3    | Qualifica del personale   | 19        |
| 6.2.4    | Avviso di rischio residuo   | 19        |

|           |   |           |
|-----------|---|-----------|
| 6.2.5     | Mezzi di trasporto .....  | 19        |
| 6.3       | Trasporto interno .....   | 19        |
| 6.3.1     | Spazio di trasporto .....   | 19        |
| 6.3.2     | Legislazione.....   | 19        |
| 6.3.3     | Avviso di rischio residuo .....   | 19        |
| 6.3.4     | Mezzi di trasporto .....  | 20        |
| <b>7</b>  | <b>Montaggio .....</b>  | <b>21</b> |
| <b>8</b>  | <b>Messa in funzione.....</b>   | <b>21</b> |
| 8.1       | Versione con una pompa dell'acqua di scarico / con bloccaggio forzato.....                                | 22        |
| 8.2       | Versione con 2 pompe di scarico per la seconda doccia .....   | 23        |
| 8.3       | Versione con controllo di bloccaggio forzato.....   | 25        |
| 8.3.1     | Attivazione del bloccaggio forzato.....   | 25        |
| <b>9</b>  | <b>Funzionamento .....</b>  | <b>26</b> |
| 9.1       | Qualifica del personale .....   | 26        |
| 9.2       | Avviso di rischio residuo .....   | 26        |
| 9.3       | Dispositivi di protezione individuale necessari .....   | 27        |
| 9.4       | Operatori necessari per l'utilizzo.....   | 27        |
| 9.5       | Utensili necessari per l'utilizzo .....   | 27        |
| 9.6       | Strumenti necessari per l'utilizzo .....  | 27        |
| 9.7       | Messa in funzione dopo l'attivazione del limitatore di temperatura e del limitatore della pressione ..... | 28        |
| <b>10</b> | <b>Manutenzione.....</b>  | <b>29</b> |
| 10.1      | Perdita di diritto di garanzia .....  | 29        |
| 10.2      | Manutenzione.....   | 29        |
| 10.2.1    | Avviso di rischio residuo .....   | 29        |
| 10.2.2    | Dispositivi di protezione personale necessari.....  | 30        |
| 10.3      | Manutenzione giornaliera .....  | 30        |
| 10.4      | Sostituzione del filtro .....   | 30        |
| <b>11</b> | <b>Parti di ricambio.....</b>   | <b>32</b> |
| 11.1      | Gestione acque C 400 V Tipo 557.....  | 32        |
| 11.2      | Gestione acque C 400 V tipo 558 con bloccaggio forzato.....   | 33        |
| 11.3      | Gestione acque C 400 V tipo 562 con 2 pompe per acque reflue .....  | 34        |
| <b>12</b> | <b>Schemi elettrici .....</b>   | <b>35</b> |
| 12.1      | Gestione acque C 400 V Tipo 557.....  | 35        |
| 12.2      | Gestione acque C 400 V tipo 558 con bloccaggio forzato.....   | 36        |
| 12.3      | Gestione acque C 400 V tipo 562 con 2 pompe per acque reflue .....  | 37        |
| <b>13</b> | <b>Pulizia.....</b>   | <b>38</b> |
| <b>14</b> | <b>Immagazzinamento.....</b>  | <b>38</b> |
| <b>15</b> | <b>Smaltimento .....</b>  | <b>39</b> |
| 15.1      | Qualifica del personale.....  | 39        |
| 15.2      | Legislazione .....  | 39        |

|           |   |           |
|-----------|---|-----------|
| 15.3      | Rifiuti .....                               | 39        |
| <b>16</b> | <b>Dichiarazione di conformità CE .....</b> | <b>40</b> |

# 1 Prodotto e produttore

## 1.1 Prodotto

Le presenti istruzioni per l'uso descrivono il seguente prodotto:

Gestione acque C 400 V.

Numero di serie:

## 1.2 Produttore

|                  |   |
|------------------|---|
| Nome e indirizzo | deconta GmbH<br>Im Geer 20<br>46419 Isselburg                                     |
|                  |  |
| Telefono         | 02874/9156-0  |
| Fax              | 02874/9156-11   |
| E-mail           | info@deconta.com  |
| Internet         | www.deconta.com   |

## 1.3 Indice di variazione

| Data       | Versione | Modifiche          | Responsabile  |
|------------|----------|--------------------|---------------|
| 27.04.2023 | 2        | revisione completa | Thomas Boland |

## 2 Informazioni su queste istruzioni per l'uso

Per un uso corretto e sicuro della macchina, seguire le descrizioni e le indicazioni consigliate in queste istruzioni per l'uso.

Conservare il presente manuale per future consultazioni fino allo smaltimento della macchina.

### 2.1 Scopo

Le presenti istruzioni per l'uso contengono informazioni sull'uso sicuro, privo di problemi ed economico della macchina.

Queste informazioni sono destinate alle persone che svolgono attività con o in relazione alla macchina.

La tabella seguente fornisce una panoramica delle persone e dei compiti.

| <b>Persona</b>                         | <b>Compito</b>   |
|--|--|
| Operatore                              | << Specifico per la macchina >>.   |
| Specialista della sicurezza sul lavoro | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Eseguire una valutazione dei rischi</li> <li>• Creare istruzioni per l'uso</li> <li>• Istruire il personale adetto</li> </ul> |
| Personale di manutenzione              | Manutenzione della meccanica   |
| Elettricista                           | Installazione e manutenzione di apparecchiature elettriche   |
| Spedizionario                          | Trasporto fuori sede della macchina  |
| Trasportatore                          | Trasporto interno della macchina   |
| Smaltitore                             | Smaltire la macchina in modo conforme alla legge, corretto e professionale.  |

### 2.2 Disponibilità

L'operatore deve mettere queste istruzioni per l'uso o estratti di esse a disposizione delle persone che svolgono attività con o in relazione alla macchina.

L'operatore deve tenere le istruzioni per l'uso a portata di mano.

Quando consegna la macchina a un'altra persona, l'operatore trasmette le presenti istruzioni per l'uso.

## 2.3 Avvertenze

Le presenti istruzioni per l'uso contengono avvertenze sui pericoli residui.

La classificazione delle avvertenze si basa sulla gravità dei danni che possono verificarsi se le avvertenze vengono ignorate e le indicazioni raccomandate non vengono seguite.

### 2.3.1 Parole e colori di segnalazione

Le avvertenze sono introdotte da una delle seguenti parole di segnalazione e contrassegnate da un colore corrispondente.

| Parola segnale         | Significato   | Colore del segnale   |
|------------------------|---|--|
| PERICOLO               | Conseguenza della non conformità:<br>Morte o lesioni gravissime.                    |   |
| AVVISO                 | Conseguenza della non conformità:<br>Morte o lesioni gravissime possibili.          |   |
| ATTENZIONE             | Conseguenza della non conformità:<br>Possibilità di lesioni gravi o lievi.          |   |
| SUGGERIMENTO           | Conseguenza della non conformità:<br>Possibilità di danni alle cose o all'ambiente. |  |
| AGIRE IN MODO CORRETTO | Seguire le seguenti istruzioni  | -  |

### 2.3.2 Struttura

Le avvertenze sono strutturate secondo il metodo SASR:

|          |   |
|----------|---|
| <b>S</b> | Segnale (PERICOLO; AVVERTENZE, ATTENZIONE o SUGGERIMENTO)   |
| <b>A</b> | Attributo/ natura e fonte del pericolo<br>Descrizione del pericolo e della sua causa  |
| <b>S</b> | Seguire<br>Descrizione delle possibili conseguenze per le persone, gli animali e l'ambiente che possono verificarsi a causa del pericolo. |
| <b>R</b> | Reazione<br>Raccomandazioni su come evitare i pericoli  |

## 2.4 Simboli

Nelle presenti istruzioni per l'uso vengono utilizzati i seguenti simboli.

### 2.4.1 Segnale di avvertimento

Il segnale di avvertimento è un segnale di sicurezza che segnala un rischio o un pericolo.

La tabella seguente fornisce una panoramica dei segnali di avvertimento utilizzati e del loro significato.

| Simbolo   | Significato  | Simbolo  | Significato                      |
|---|--|--|----------------------------------|
|  | Avviso di tensione elettrica                         |  | Segnale di avvertimento generale |
|  | Avviso di superficie calda<br>Pericolo di scottature |  |                                  |

### 2.4.2 Segno del comando

Il segnale di comando è un segnale di sicurezza che prescrive un determinato comportamento.

La tabella seguente fornisce una panoramica dei segni dei comandamenti utilizzati e del loro significato.

| Simbolo   | Significato                       | Simbolo  | Significato                     |
|---|-----------------------------------|--|---------------------------------|
|  | Indossare scarpe di sicurezza     |  | Utilizzare indumenti protettivi |
|  | Utilizzare protezioni per l'udito |  |                                 |

### 3 Descrizione della macchina

Questa sezione contiene informazioni per la comprensione della macchina.

#### 3.1 Descrizione generale

##### Descrizione generale del prodotto

Il sistema di gestione delle acque è stato progettato e costruito da deconta GmbH, Im Geer 20, 46419 Isselburg.

La gestione acque deconta C 400 V provvede al riscaldamento dell'acqua della doccia e si occupa del trattamento (filtraggio) delle acque reflue contaminate.

Il riscaldatore di flusso elettronico, la pompa dell'acqua di scarico e un sistema di filtraggio dell'acqua di scarico a 3 stadi sono alloggiati nell'alloggiamento in alluminio verniciato a polvere.

La temperatura di uscita dell'acqua calda della doccia è a variazione continua con una portata massima di 10 litri al minuto.

##### 3.1.1 Pompa per acque reflue

La pompa autoadescante per le acque reflue è installata pronta per il funzionamento nel sistema di gestione delle acque. Aspira l'acqua della doccia contaminata attraverso il pre-filtro e poi la pompa attraverso i due filtri fini. Durante la doccia, un sistema automatico garantisce l'avvio e il funzionamento della pompa durante l'intero processo. L'avvio manuale è possibile premendo il pulsante "avvio pompa acque reflue".



Avvio della pompa per

##### 3.1.2 Versione con 2 pompe per acque reflue

Il sistema di gestione acque C 400 V può essere dotato di una seconda pompa per le acque reflue. Questa aspira l'acqua della doccia contaminata attraverso un pre-filtro separato in parallelo alla prima pompa di scarico e poi la pompa attraverso i due filtri fini comuni. Un'applicazione tipica è una saracinesca a 5 camere con due camere doccia.

##### 3.1.3 Versione con controllo a chiusura obbligatoria

In questa versione, il controllo per la chiusura forzata e la doccia forzata della serratura personale deconta è integrato nella gestione acque.

### 3.1.4 Scaldabagno istantaneo

Lo scaldacqua istantaneo è completamente controllato elettronicamente e riscalda l'acqua al suo passaggio. L'unità elettronica di regolazione e controllo registra la portata dell'acqua, la temperatura di ingresso e la temperatura di uscita specificata sulla manopola di selezione della temperatura. Il microprocessore calcola il valore richiesto e attiva la potenza di riscaldamento corrispondente. Quando la valvola dell'acqua calda viene chiusa, il riscaldamento si spegne automaticamente. L'unità è costituita essenzialmente dal blocco di riscaldamento, dal modulo di potenza, dal modulo elettronico e da un limitatore di temperatura e pressione di sicurezza.

#### **Procedura per l'esecuzione della valutazione dei rischi per le macchine**

- Lingua della valutazione del rischio: tedesco
- Valutazione del rischio: EN ISO 12100 Sicurezza del macchinario - Principi generali di progettazione - Valutazione e riduzione del rischio, processo iterativo in tre fasi per la riduzione del rischio in combinazione con la Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato I, primo principio generale.
- Valutazione del rischio: DIN ISO/TR 14121-2 Sicurezza del macchinario - Valutazione del rischio - Parte 2: Guida pratica ed esempi di procedure, 6.3 Grafico del rischio; Determinazione del livello di prestazione richiesto (PLr): EN ISO 13849-1 Sicurezza del macchinario - Parti dei sistemi di controllo legate alla sicurezza - Parte 1: Principi generali di progettazione; Determinazione del SIL (Safety Integrity Level): EN 62061 Sicurezza del macchinario - Sicurezza funzionale dei sistemi di controllo elettrici, elettronici ed elettronici programmabili correlati alla sicurezza.

### 3.2 Ambito di consegna

La fornitura della macchina comprende i seguenti elementi:

- Gestione acque C 400 V
- Filtro
- Pacchetto di servizio
- Chiave a doppio bit per l'armadio elettrico
- Chiave per l'interruttore a chiave (solo per le unità con comando di chiusura positivo)
- Queste istruzioni per l'uso

### 3.3 Consegna di ritorno dopo la cessazione del contratto di locazione

Per la tutela dei nostri clienti e per le norme sul trasporto di merci pericolose, dobbiamo insistere sulle seguenti condizioni di consegna del reso:

- Come sopra elencato
- Pulito a fondo (pronto per l'uso)
- Senza legami di fibre residue
- Senza filtro
- Senza danni

### 3.4 Modalità operative

#### 3.4.1 Modalità operative disponibili

##### **Tipo di utilizzo**

La macchina è destinata esclusivamente ai seguenti tipi di utilizzo.

L'utilizzo per altri tipi di impiego non è conforme all'uso previsto.

##### **Gruppi di utenti**

- Utenti commerciali

##### **Ambiente utente**

- su aree coperte
- in stanze chiuse su tutti i lati

##### **Modalità operative**

Modalità operative per l'utilizzo:

- Modalità automatica
- Funzionamento manuale

### 3.5 Interfacce

Questa sezione contiene informazioni sulle interfacce.

Sulla macchina sono disponibili le seguenti interfacce:

##### **Interfacce**

- Prodotto umano: Interruttore principale, interruttore a chiave, pulsante
- Alimentazione del prodotto: Alimentazione elettrica 400 V
- Prodotto di scarto: Raccordo Geka per l'acqua di scarico filtrata nella rete fognaria
- Materiale di alimentazione del prodotto: raccordo Geka per l'acqua della doccia contaminata
- Piano prodotto: rotelle

### 3.6 Targhetta

La targhetta contiene informazioni per l'identificazione della macchina.

#### 3.6.1 Contenuto

La seguente illustrazione mostra la targhetta d'identificazione.



#### 3.6.2 Versione

Piastra di alluminio, rivettata

#### 3.6.3 Posizione

Vicino al servizio

### 3.7 Accessori

Per la gestione delle acque sono disponibili come optional i seguenti accessori:

| Designazione   | Articolo n. | Figura  |
|--|-------------|---|
| Tubo per acque reflue da 5 m con attacco Geka da 3/4". | BU1504      |  |
| Tubo acqua dolce 5m con attacco Geka 1/2".             | BU1504a     |   |

## 4 Dati tecnici

### 4.1 Dimensioni

- Lunghezza: 806 mm
- Larghezza: 488 mm
- Altezza: 839 mm

### 4.2 Massa

- Peso: 38 - 42 kg (a seconda della versione)

### 4.3 Dati sulle prestazioni

- Collegamento di potenza: 400 V 32 A
- Capacità della pompa: 0,45 KW
- Potenza di uscita scaldabagno istantaneo: 21 KW
- Portata d'acqua della doccia: max. 10 l/min.

### 4.4 Emissione di rumore

- Funzionamento normale A una distanza di 1 m dall'unità: 65 dB (A)
- Tempo breve con segnale acustico attivo: 92 dB (A)



Indossare protezioni per l'udito nelle immediate vicinanze del sistema di gestione delle acque.

## 5 Sicurezza

Questa sezione contiene informazioni sulla protezione dell'uomo, degli animali domestici e da allevamento e dell'ambiente.

### 5.1 Uso previsto

La macchina è destinata esclusivamente al seguente utilizzo:

#### Uso previsto

Quando si eseguono lavori di bonifica in locali chiusi, è importante garantire che le sostanze pericolose non escano dall'area di bonifica in modo incontrollato e quindi rappresentino un rischio per le persone e l'ambiente. Per questo motivo, le persone che escono dall'area di bonifica attraverso le chiuse devono fare la doccia quando escono.

Il sistema di gestione delle acque di deconta provvede al riscaldamento dell'acqua della doccia e si occupa del trattamento (filtraggio) delle acque reflue contaminate.

Il riscaldatore di flusso elettronico, la pompa dell'acqua di scarico e un sistema di filtraggio dell'acqua di scarico a 3 stadi sono alloggiati nell'alloggiamento in alluminio verniciato a polvere.

La temperatura di uscita dell'acqua calda della doccia è a variazione continua con una portata massima di 10 litri al minuto.

L'utente deve rispettare i parametri operativi specificati nelle istruzioni per l'uso.

L'apparecchio può essere utilizzato solo in conformità alla sua destinazione d'uso. Qualsiasi altro uso diverso non è conforme. L'utente è responsabile di eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo se usa l'apparecchio non conforme alla sua destinazione d'uso.

#### Persone autorizzate

Le seguenti persone sono autorizzate a maneggiare il prodotto:

- Personale specializzato
  - Compito: Manutenzione e assistenza
  - Qualifica: personale specializzato addestrato (fabbro, meccanico industriale, elettricista) con conoscenza ed esperienza nella gestione della macchina.
- Personale operativo
  - Compito: utilizzatore
  - Qualifica: formazione, informazione attraverso le istruzioni per l'uso

Qualsiasi altro utilizzo non è conforme alla destinazione d'uso.

#### Campo di applicazione

La macchina è destinata all'uso nelle seguenti applicazioni:

#### Campo di applicazione

- Risanamento ambientale

## 5.2 Applicazione errata

Non è consentito l'uso della macchina per i seguenti scopi:

### **Uso improprio ragionevolmente prevedibile**

- Qualsiasi applicazione diversa da quella indicata nelle istruzioni per l'uso
- Qualsiasi uso della macchina diverso da quello descritto alla voce "Uso previsto" senza il consenso scritto del produttore.
- Messa in funzione al di fuori dei limiti tecnici di utilizzo
- Modifiche o conversioni non autorizzate e manipolazioni.
- Modo d'uso, installazione, messa in funzione, manutenzione o riparazione in modo diverso da quello indicato
- Esecuzione dei lavori da parte di personale non qualificato
- Utilizzo di materiali non idonei o incompatibili, utilizzo di ausiliari o accessori non idonei o incompatibili.
- Inosservanza delle istruzioni di sicurezza ed operative, delle norme di sicurezza e salute sul lavoro o di prevenzione degli infortuni o delle disposizioni di legge in materia.
- Mancata correzione tempestiva dei guasti che possono compromettere la sicurezza
- Utilizzo di ricambi o accessori non originali e non equivalenti per qualità e funzionalità.
- Utilizzo della macchina in condizioni tecnicamente non corrette, non essendo consapevoli della sicurezza e dei pericoli e non osservando tutte le istruzioni della documentazione.

Utilizzo in atmosfere potenzialmente esplosive

### 5.3 Compiti e qualifiche del personale

| <b>Persona</b>                         | <b>Compito</b>  | <b>Qualifica richiesta</b>   |
|--|---|--|
| Operatore                              | << Specifico per la macchina >>.  | Istruzione, formazione   |
| Programmatore                          | Machine teach-in, programmazione, insegnamento  | Conoscenza della programmazione e dell'insegnamento di macchine o robot  |
| Specialista della sicurezza sul lavoro | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Eseguire una valutazione dei rischi</li> <li>• Creare istruzioni per l'uso</li> <li>• Istruire le persone</li> </ul> | Formazione completa come specialista della sicurezza sul lavoro con esperienza puntuale con le macchine  |
| Elettricista                           | Installazione e manutenzione di apparecchiature elettriche  | Persona in possesso di una formazione ed un'istruzione adeguate, di un'esperienza aggiornata e di una conoscenza delle normative pertinenti, che gli consentano di riconoscere i rischi e di evitare i pericoli che possono essere causati dall'elettricità. |
| Spedizionario                          | Trasporto fuori sede della macchina   | Persona con formazione, istruzione, esperienza aggiornata e conoscenza delle normative pertinenti che gli consentano di trasportare in sicurezza i macchinari fuori sede.  |
| Trasportatore                          | Trasporto interno della macchina  | Persona con formazione, istruzione, esperienza aggiornata e conoscenza delle normative pertinenti che gli consentano di trasportare in sicurezza i macchinari all'interno dell'azienda.  |
| Smaltitore                             | Smaltimento della macchina  | Società di gestione dei rifiuti qualificata per lo smaltimento conforme alla legge, corretto e professionale della macchina  |

#### 5.4 Note sulla salute e la sicurezza sul lavoro

L'operatore della macchina è responsabile dell'attuazione degli obblighi in materia di salute e sicurezza sul lavoro. Si applicano le norme di sicurezza e salute del paese in cui viene utilizzata la macchina.

I compiti includono, ma non si limitano a, quanto segue:

- Mettere queste istruzioni per l'uso o estratti di esse a disposizione delle persone che svolgono attività con o in relazione alla macchina.
- Mettere a disposizione di queste persone i documenti applicabili
- Istruzione delle persone in merito all'uso e all'abuso previsti
- Istruzione delle persone in merito ai dispositivi di protezione e ai dispositivi di protezione supplementari
- Istruzione delle persone in merito ai rischi residui

Questo elenco non è esaustivo e non pretende di essere completo.

## 6 Trasporto

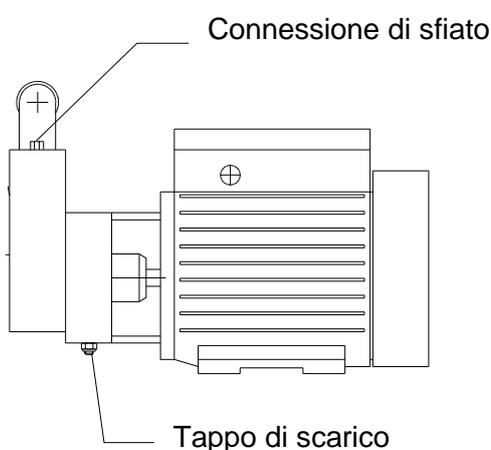
Questa sezione contiene informazioni sul trasporto della macchina all'esterno e all'interno dello stabilimento.

Il trasporto è lo spostamento della macchina con mezzi manuali o tecnici.

### HINWEIS

**Nota bene: In inverno, a causa del pericolo di gelo, è necessario prestare attenzione:**

Ai tubi di scarico dell'acqua, all'unità filtrante e alle pompe



### 6.1 Perdita dei diritti di garanzia

La garanzia del produttore decade nei seguenti casi:

- In caso di modifiche alla macchina che non siano state concordate con il produttore
- Se il trasporto non viene effettuato correttamente

### 6.2 Trasporto fuori sede

#### 6.2.1 Spazio di trasporto

Il trasporto fuori sede avviene nello spazio pubblico. In questo caso, la macchina viene trasportata da un luogo di utilizzo ad un altro.

#### 6.2.2 Legislazione

Il trasporto fuori sede della macchina deve essere conforme alla legislazione del paese in cui la macchina viene trasportata fuori sede.

### 6.2.3 Qualifica del personale

Le persone che trasportano la macchina al di fuori dell'azienda devono soddisfare i seguenti requisiti:

| Persona       | Qualifica richiesta   |
|---------------|---|
| Spedizioniere | Formazione completa in materia di trasporti ed esperienza nel trasporto di macchinari fuori sede. |
| Logista       | Formazione completa ed esperienza nel trasporto interno di macchine                               |

### 6.2.4 Avviso di rischio residuo



Pericolo di schiacciamento: Indossare scarpe di sicurezza per proteggersi dal rischio di ferite agli arti.

### 6.2.5 Mezzi di trasporto

Per un trasporto sicuro al di fuori del sito, è necessario un mezzo di trasporto che soddisfi i seguenti requisiti:

- La capacità di carico deve essere dimensionata in modo tale da poter accogliere in modo sicuro la massa della macchina.
- Le dimensioni della superficie di trasporto devono essere tali che la macchina possa essere posizionata in sicurezza sulla superficie di trasporto senza cadere.



Possibile caduta della macchina a causa di un cambio di posizione involontario durante le operazioni di carico e scarico su/da un mezzo di trasporto.

## 6.3 Trasporto interno

### 6.3.1 Spazio di trasporto

Nel caso di trasporto in stabilimento, la macchina viene trasportata all'interno dell'azienda da un sito di installazione a un altro sito di installazione.

### 6.3.2 Legislazione

Il trasporto interno della macchina viene effettuato in conformità alla legislazione del Paese in cui la macchina viene trasportata al di fuori dell'azienda.

### 6.3.3 Avviso di rischio residuo



Pericolo di schiacciamento: Indossare scarpe di sicurezza per proteggersi dal rischio di travolgere gli arti.

#### 6.3.4 Mezzi di trasporto

Per un trasporto interno sicuro, è necessario un mezzo di trasporto che soddisfi i seguenti requisiti:

- La capacità di carico deve essere dimensionata in modo tale da poter accogliere in modo sicuro la massa della macchina.
- Le dimensioni della superficie di trasporto devono essere tali che la macchina possa essere posizionata in sicurezza sulla superficie di trasporto senza cadere.



Possibile caduta della macchina a causa di un cambio di posizione involontario durante le operazioni di carico e scarico su/da un mezzo di trasporto.

## 7 Montaggio

Questa sezione contiene informazioni sul montaggio sicuro della macchina.

La gestione delle acque viene consegnata pronto all'uso ed è pronta alla messa in funzione immediata.

In caso di danni visibili, **non** mettere in funzione l'apparecchio. Contattare immediatamente deconta GmbH.

## 8 Messa in funzione

Questa sezione contiene informazioni sulla messa in funzione della macchina.

### HINWEIS

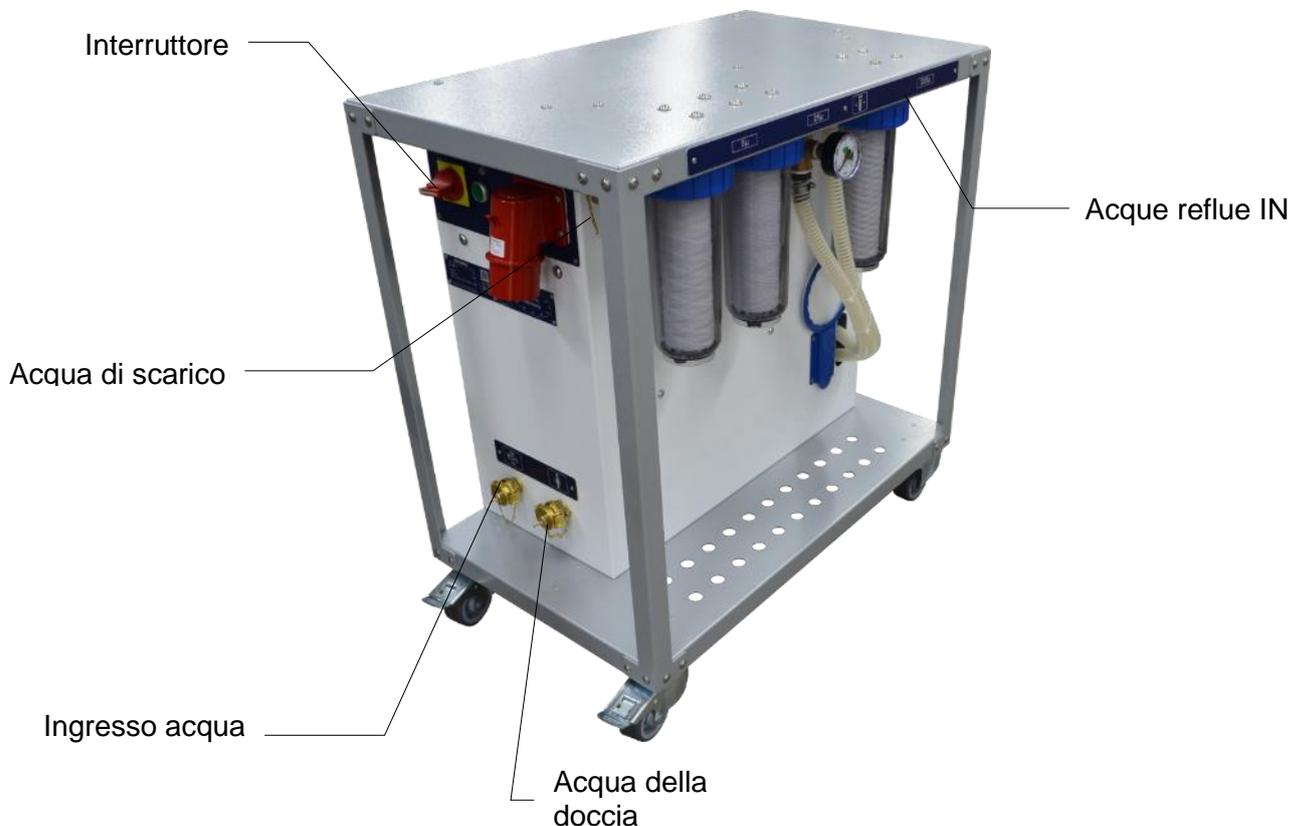
**Nota bene: Per le versioni senza unità di controllo per il bloccaggio, è indispensabile rispettare quanto segue:**

**Per evitare di danneggiare la resistenza dello scaldacqua istantaneo, è indispensabile rispettare i seguenti punti durante la prima messa in funzione/il primo riempimento:**

- Eseguire i collegamenti dei tubi flessibili come descritto alla pagina seguente
- Spegnere l'interruttore principale
- Avviare l'erogazione dell'acqua e attendere che l'acqua esca dalla doccia.
- Accendere l'interruttore principale
- l'unità è ora pronta per il funzionamento

Prima della prima messa in funzione o dopo un lungo periodo di fermo, verificare se l'albero delle pompe si muove manualmente. A tal fine, inserire un cacciavite nella tacca all'estremità dell'albero e muovere l'albero. L'elevata resistenza iniziale alla rotazione della girante nelle pompe nuove si allenta dopo il rodaggio.



**8.1 Versione con una pompa dell'acqua di scarico / con bloccaggio forzato**

- Eseguire i collegamenti dei tubi flessibili:
  - Collegamento del raccordo "ingresso acqua" alla rete elettrica
  - Collegamento dell'"acqua calda della doccia" al tetto della doccia
  - Collegare il raccordo "acqua di scarico IN" al pavimento della doccia
  - Collegare il raccordo "OUT acque reflue" alla rete fognaria.
- Riempire d'acqua la pompa delle acque reflue
- Riempire d'acqua l'unità filtrante del filtro a 220 $\mu$ .
- Fissare a mano i dadi di raccordo dell'unità filtrante.
- Stabilire il collegamento di alimentazione

**8.2 Versione con 2 pompe di scarico per la seconda doccia**



- Estrarre la spina di rete
- Eseguire i collegamenti dei tubi flessibili:
  - Collegamento del raccordo "ingresso acqua" alla rete elettrica
  - Collegamento della "doccia ad acqua calda 1" con il tetto della doccia
  - Collegare l'attacco "Doccia acqua fredda 1" all'attacco dell'acqua fredda sul tetto della doccia (se presente).
  - Collegamento "Doccia ad acqua calda 2" con il tetto della doccia
  - Collegare l'attacco "Doccia acqua fredda 2" all'attacco dell'acqua fredda sul tetto della doccia (se presente).
  - Collegare l'attacco "acqua di scarico IN 1" con il pavimento della doccia
  - Collegare l'attacco "acqua di scarico IN 2" con il pavimento della doccia
  - Collegare il raccordo "OUT acque reflue" alla rete fognaria.
- Riempire d'acqua la pompa delle acque reflue
- Riempire d'acqua l'alloggiamento dei filtri da 220 µ
- Serrare a mano i dadi di raccordo degli alloggiamenti dei filtri.
- Stabilire il collegamento di alimentazione

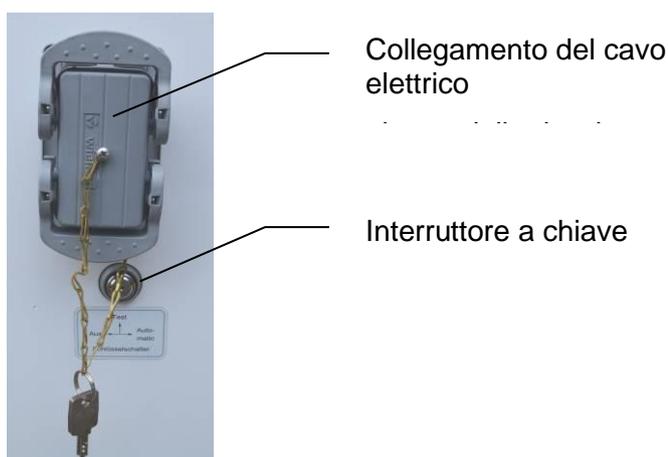
### 8.3 Versione con controllo di bloccaggio forzato

- Raccordi per tubi flessibili, come descritto in 8.1 Eseguire i collegamenti dei tubi flessibili come descritto al punto 8.1
- Spegnerne l'interruttore principale
- Posizionare l'interruttore automatico dello scaldacqua istantaneo all'interno dell'apparecchio su "0".



- Accendere l'interruttore principale
- Premere il pulsante "Avvio dell'acqua della doccia" e tenerlo premuto (il pulsante si illumina) finché l'acqua non esce dalla doccia.
- Spegnerne l'interruttore principale
- Posizionare l'interruttore automatico dello scaldacqua istantaneo all'interno dell'apparecchio su "1".
- Accendere l'interruttore principale

#### 8.3.1 Attivazione del bloccaggio forzato



- Collegare i cavi elettrici alla gestione delle acque e al tetto della doccia dell'unità di decontaminazione per il personale.
- Assicurarsi che entrambe le porte del locale doccia siano chiuse.
- Posizionare l'interruttore a chiave sulla posizione "Test", i pulsanti verdi delle scatole di controllo per il bloccaggio porta si accendono. Dopo circa 5 secondi, passare alla posizione "Automatico", il blocco forzato è ora attivato, i pulsanti verdi delle scatole di controllo per il bloccaggio porta rimangono accesi.

## 9 Funzionamento

Questa sezione contiene informazioni per l'utilizzo sicuro della macchina.

### 9.1 Qualifica del personale

Le persone che utilizzano la macchina devono soddisfare i seguenti requisiti:

| Persona   | Qualifica richiesta                            |
|-----------|--|
| Operatore | Istruzioni, formazione da parte del produttore |

### 9.2 Avviso di rischio residuo



Toccare le anime di un cavo di collegamento alla rete danneggiato.

Toccare parti della macchina che sono in tensione a causa di condizioni difettose.

Utilizzare l'apparecchio solo su reti di alimentazione protette da interruttori differenziali!



Danni dovuti ad una tensione di rete inadeguata.

L'apparecchio può subire danni se viene collegato ad una tensione di rete non idonea.

Verificare se la tensione indicata sulla targhetta corrisponde alla tensione di rete locale.



Temperatura preimpostata (circa 37°C). Non modificare le impostazioni della manopola di regolazione della temperatura dello scaldacqua istantaneo. Pericolo di scottature!

Controllare la temperatura di uscita prima di ogni doccia!



Manopola di impostazione della temperatura

**9.3 Dispositivi di protezione individuale necessari**

Per l'utilizzo della macchina sono necessari i seguenti dispositivi di protezione individuale:

- Protezione dell'udito nelle immediate vicinanze, se necessario.

**9.4 Operatori necessari per l'utilizzo**

Per l'utilizzo della macchina è necessaria una sola persona.

**9.5 Utensili necessari per l'utilizzo**

Non è necessario alcun utensile per l'utilizzo della macchina.

**9.6 Strumenti necessari per l'utilizzo**

Non è necessario alcuno strumento per utilizzare la macchina.

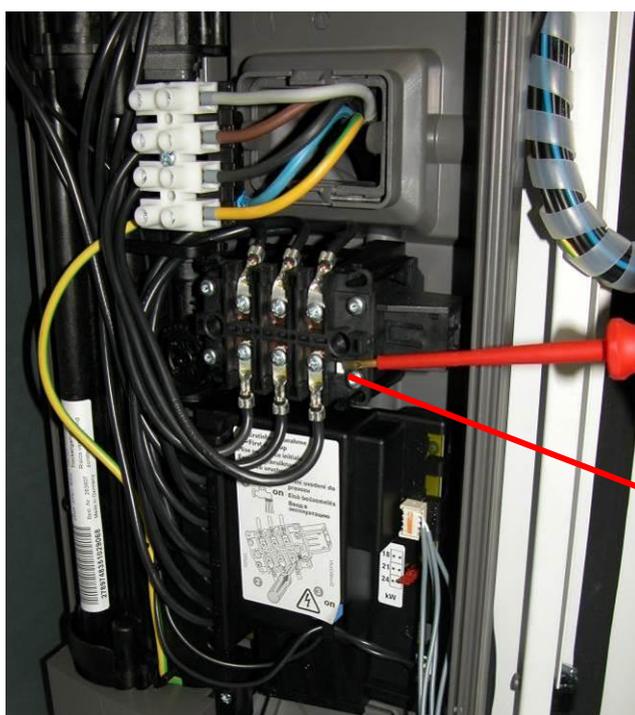
## 9.7 Messa in funzione dopo l'attivazione del limitatore di temperatura e del limitatore della pressione

Gli elementi riscaldanti sono delle spirale elettriche che vengono lavate direttamente dall'acqua che le copre. Questo tipo di riscaldamento e il contenuto d'acqua ridotto, pari a 0,5 litri, garantiscono un elevato grado di efficienza. Il flusso d'acqua è limitato a un massimo di 10 l/min da un regolatore di flusso incorporato quando la valvola dell'acqua calda è completamente aperta, in modo da mantenere una temperatura di uscita adatta alla doccia.

Il limitatore di sicurezza di temperatura e della pressione incorporato fornisce un doppio spegnimento di sicurezza in caso di sovrappressione e sovratemperatura.

Il limitatore di pressione si attiva quando la pressione sale a circa 22 bar, mentre i limitatori di temperatura si attivano a circa 55° C in ingresso e a circa 70° C in uscita dall'acqua calda. Se il limitatore di pressione o di temperatura interviene, l'unità viene immediatamente scollegata dalla rete elettrica.

Prima di reprimere il limitatore di temperatura e pressione di sicurezza, è necessario determinare la causa del malfunzionamento ed eliminarla da parte di uno specialista.



Limitatore di pressione di sicurezza

- (1) Disattivare la tensione di rete.
- (2) Rimuovere il coperchio dello scaldacqua istantaneo. Osservare la fessura del potenziometro.
- (3) Con un cacciavite, premere sul punto di pressione del limitatore (vedi figura) finché non si innesta.
- (4) Se necessario, rimettere il potenziometro e fissare il coperchio.
- (5) Inserire la tensione di rete.

## 10 Manutenzione

Questa sezione contiene informazioni per la manutenzione sicura della macchina.

La manutenzione comprende tutte le misure tecniche ed organizzative adottate durante il ciclo di vita della macchina per garantirne la sicurezza, l'economicità e la funzionalità e per prevenire i danni ambientali.

### 10.1 Perdita di diritto di garanzia

La garanzia del produttore decade nei seguenti casi:

- In caso di modifiche alla macchina che non siano state concordate con il produttore
- In caso di esecuzione non corretta della manutenzione

### 10.2 Manutenzione

I lavori di manutenzione, compresa la sostituzione/rimozione dei filtri, possono essere eseguiti solo da persone autorizzate che indossano indumenti protettivi adeguati.

Per tutti gli interventi di riparazione e manutenzione, l'unità deve essere completamente scollegata dall'alimentazione.

**Per la manutenzione dell'apparecchio facciamo espressamente riferimento a eventuali ulteriori disposizioni regionali e nazionali.**

#### 10.2.1 Avviso di rischio residuo



**I filtri contaminati possono essere sostituiti solo nel rispetto di tutte le precauzioni di sicurezza. Sostituire i filtri solo quando l'unità è spenta. Utilizzare solo filtri approvati.**



**Estrarre la spina di rete prima di aprire l'unità filtrante.**

### 10.2.2 Dispositivi di protezione personale necessari



**I lavori di manutenzione, compresa la sostituzione/rimozione dei filtri, possono essere eseguiti solo da persone autorizzate che indossano indumenti protettivi adeguati.**

### 10.3 Manutenzione giornaliera

- Controllare che i tubi dell'acqua siano liberi per la movimentazione
- Ispezione visiva dei pre-filtri da 220 $\mu$  per verificare l'assenza di contaminazione
- Controllo dei filtri fini tramite manometro

### 10.4 Sostituzione del filtro

I filtri fini vengono monitorati tramite il manometro. Si consiglia di sostituire il filtro a circa 3 bar.

**Attenzione:**

- Sostituzione del filtro solo quando l'apparecchio è spento
- Rimuovere i filtri sporchi quando sono umidi per evitare la fuoriuscita di polvere dal filtro.
- Utilizzare solo filtri approvati
- Le cartucce filtranti danneggiate non devono essere utilizzate.



**Sostituzione del filtro:**

- Allentare il dado di raccordo con l'aiuto della chiave per il dado del filtro.
- Rimuovere il filtro e smaltirlo secondo le norme vigenti.
- Inserire le nuove cartucce filtranti
- Assicurarsi che l'anello di tenuta sia correttamente inserito e pulito.
- Fissare il dado di raccordo **a mano**



**I tubi d'aspirazione, le pompe, le unità filtranti e i filtri sono già contaminati dal primo utilizzo. I lavori di riparazione e manutenzione possono essere eseguiti solo nel rispetto di tutte le misure di sicurezza pertinenti.**

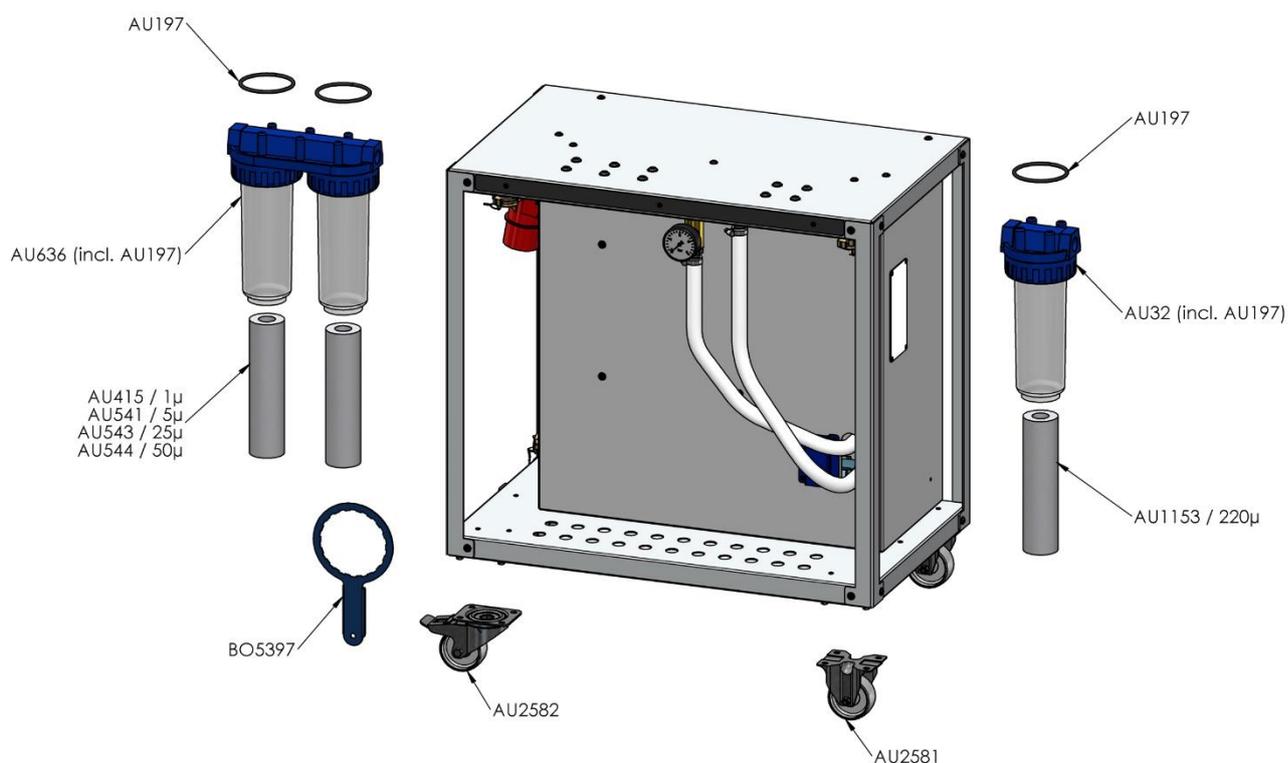
**I filtri devono essere smaltiti in conformità alle disposizioni di legge.**

## 11 Parti di ricambio

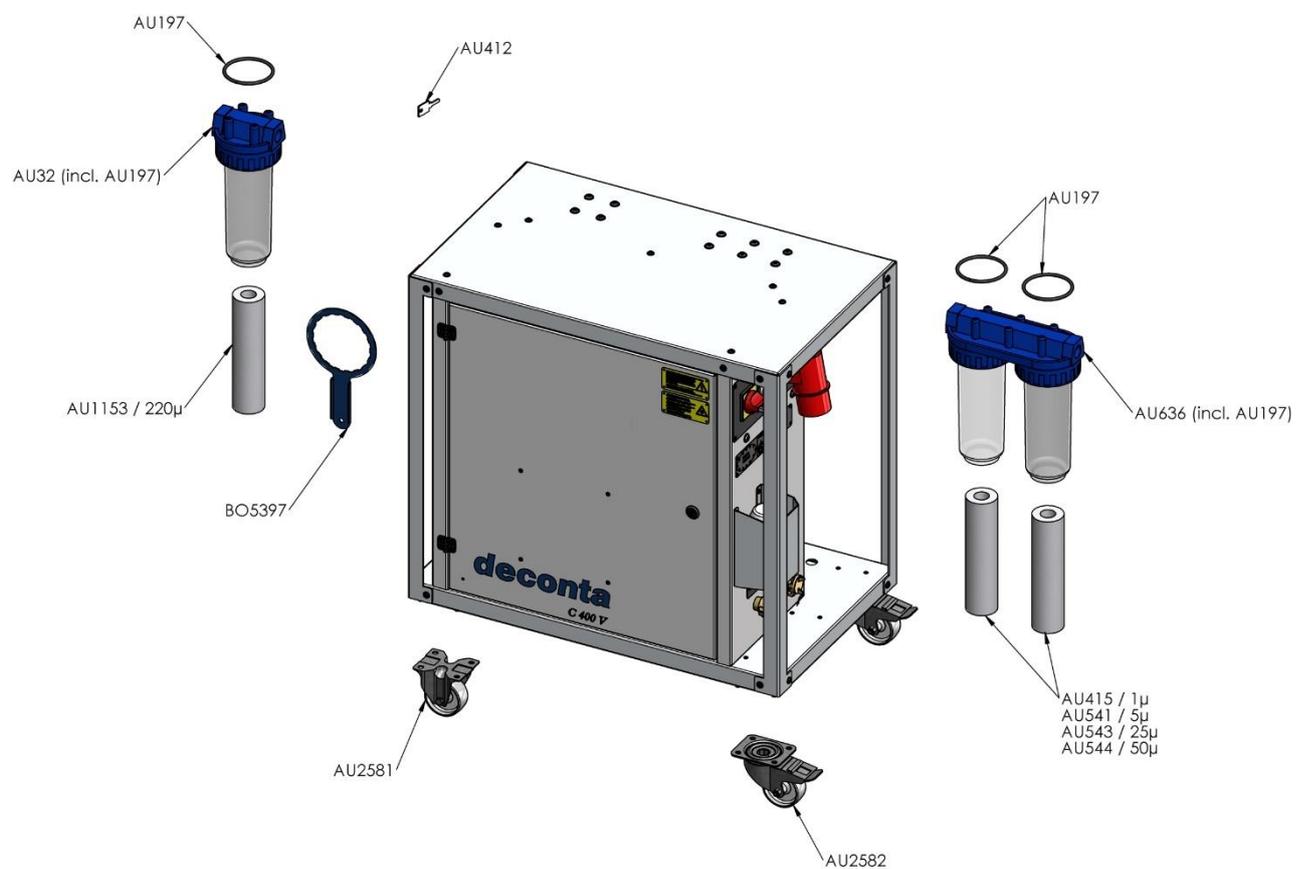
Per un utilizzo sicuro, privo di problemi ed economico della macchina, è necessario utilizzare ricambi originali.

Se ciò non è possibile, i ricambi alternativi devono corrispondere alle caratteristiche dei ricambi originali, al fine di garantire un uso sicuro, privo di problemi ed economico della macchina.

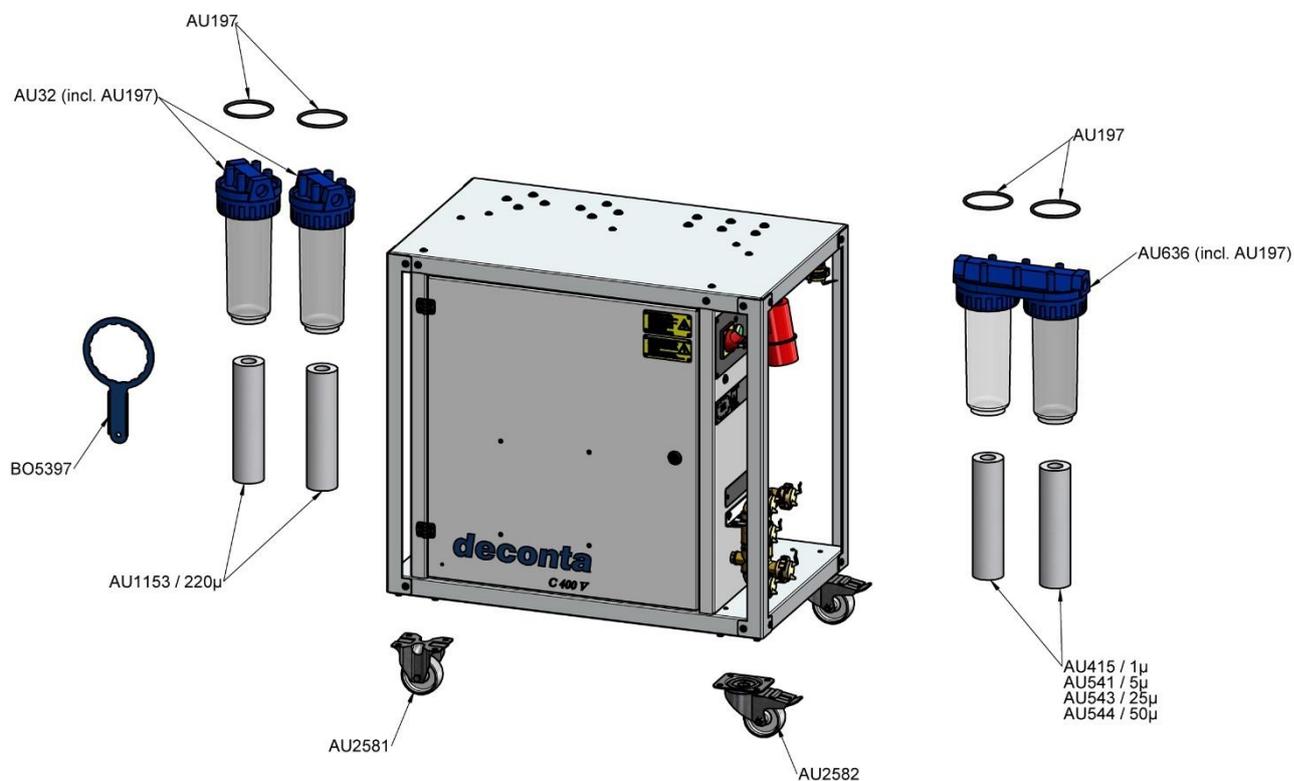
### 11.1 Gestione acque C 400 V Tipo 557



**11.2 Gestione acque C 400 V tipo 558 con bloccaggio forzato**

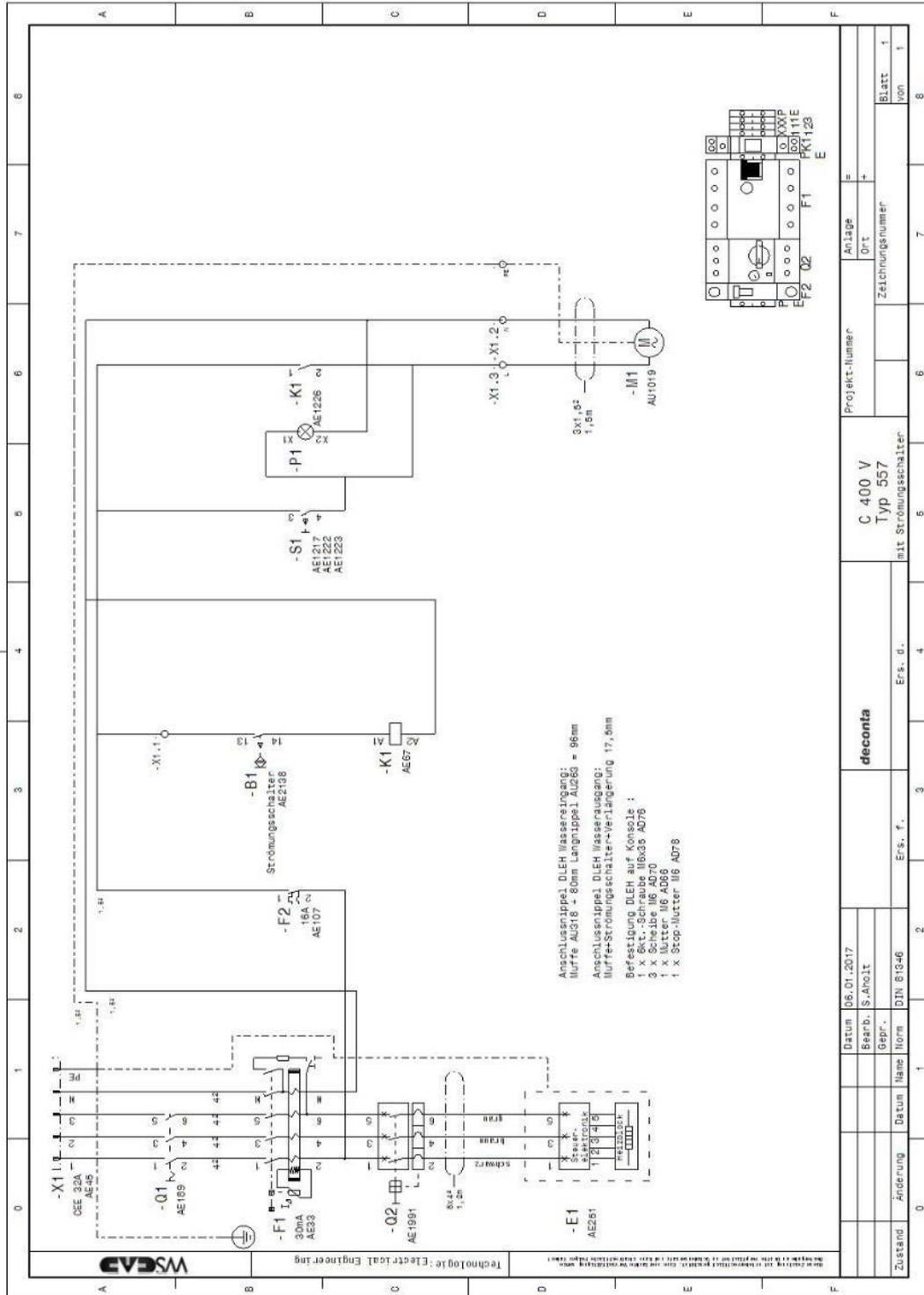


### 11.3 Gestione acque C 400 V tipo 562 con 2 pompe per acque reflue



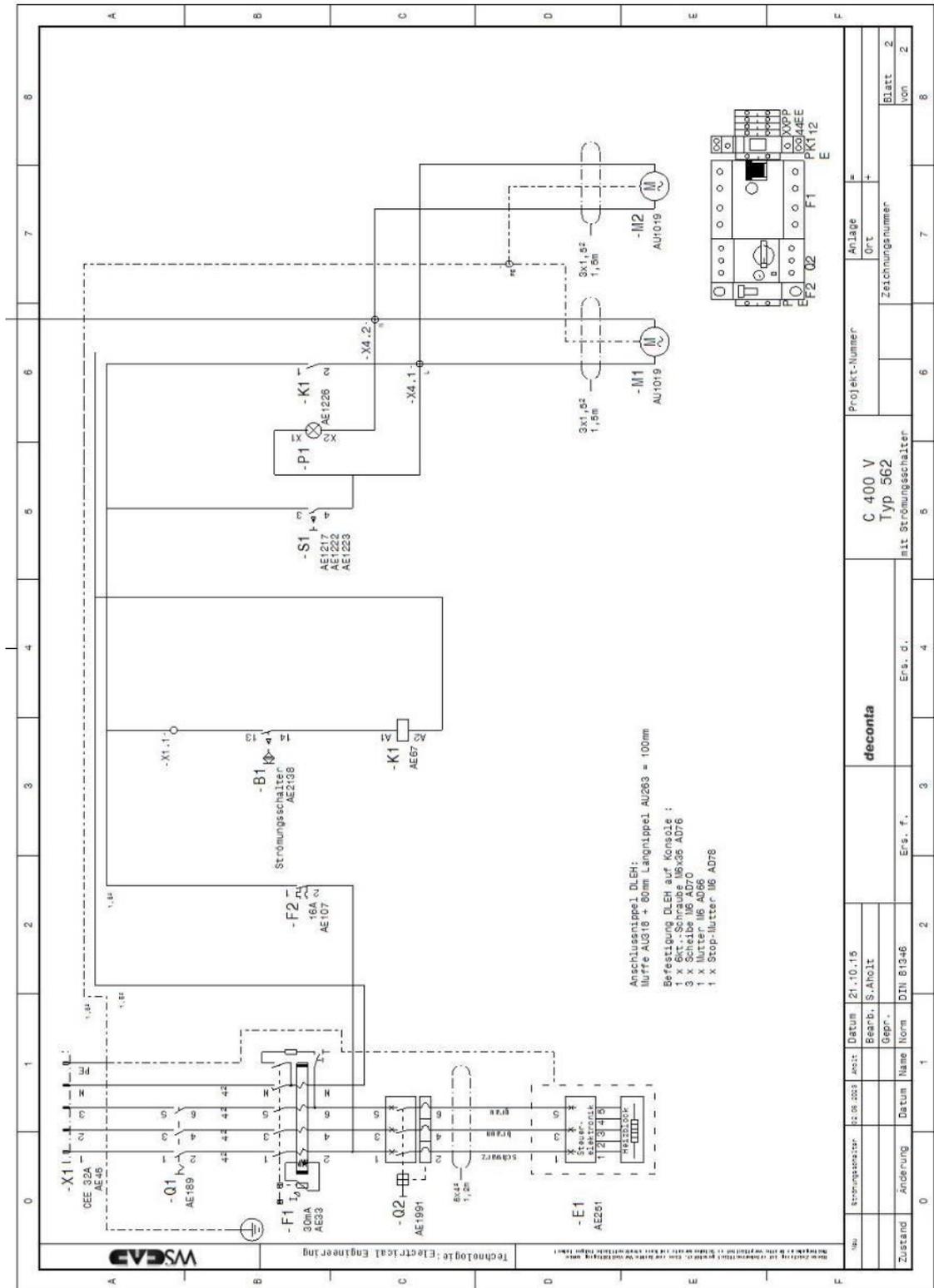
## 12 Schemi elettrici

### 12.1 Gestione acque C 400 V Tipo 557





**12.3 Gestione acque C 400 V tipo 562 con 2 pompe per acque reflue**



### 13 Pulizia

L'apparecchio deve essere pulito e risciacquato prima di ogni utilizzo (compreso il primo). Questo vale anche per i tubi dell'acqua disponibili come opzione.

Dopo l'uso, i tubi devono essere accuratamente risciacquati, disinfettati e completamente svuotati o asciugati.

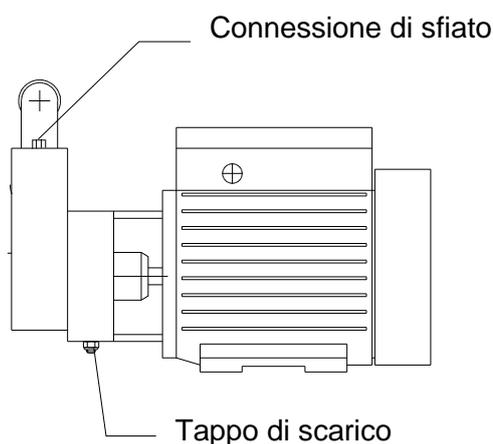
### 14 Immagazzinamento

Per evitare danni, l'apparecchio deve essere conservato solo in locali asciutti e inaccessibili a persone non autorizzate.

#### **HINWEIS**

**Nota bene: In inverno, a causa del pericolo di gelo, è necessario prestare attenzione:**

Tubi di scarico dell'acqua, unità filtrante e pompe



I tubi opzionali possono essere conservati solo completamente svuotati e in condizioni igieniche!

Durante lo stoccaggio, assicurarsi che sia esclusa la contaminazione con altre sostanze. I tubi per l'acqua potabile (tubi per l'acqua pulita) e i tubi per le acque reflue devono essere conservati separatamente.

## 15 Smaltimento

Lo smaltimento è la cattura, la raccolta, la formazione, la selezione, la lavorazione, la rigenerazione, la distruzione, il riciclaggio e la vendita dei materiali da smaltire che sono incorporati nella macchina.

Questa sezione contiene informazioni sullo smaltimento corretto e professionale della macchina.

### 15.1 Qualifica del personale

Le persone che smaltiscono la macchina devono soddisfare i seguenti requisiti:

| Persona    | Qualifica richiesta   |
|------------|---|
| Smaltitore | Società di gestione dei rifiuti qualificata per lo smaltimento conforme alla legge, corretto e professionale della macchina |

### 15.2 Legislazione

Lo smaltimento della macchina deve avvenire in conformità alla legislazione del paese in cui la macchina viene smaltita.

Il rispetto di queste norme di legge è fondamentale responsabilità dell'operatore della macchina o della persona responsabile dello smaltimento.

### 15.3 Rifiuti

I rifiuti generati dalla macchina devono essere smaltiti in modo conforme alla legge, corretto e professionale.

## 16 Dichiarazione di conformità CE

Il produttore/distributore

deconta GmbH  
Im Geer 20  
46419 Isselburg

dichiara che il seguente prodotto

Designazione del prodotto: C 400 V  
Designazione del tipo: 557, 558, 562  
Numero di serie: vedi targhetta  
Nome commerciale: Gestione acque C 400 V  
Anno di fabbricazione: vedi targhetta  
Descrizione: Gestione acque C 400 V

è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle norme giuridiche applicate (di seguito), comprese le loro modifiche in vigore al momento della dichiarazione. La responsabilità del rilascio di questa dichiarazione di conformità è esclusivamente del produttore. La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina nelle condizioni in cui è stata immessa sul mercato; non si tiene conto di parti e/o interventi montati successivamente dall'utente finale.

È stata applicata la seguente legislazione:

Direttiva macchine 2006/42/CE  
Direttiva RoHS 2011/65/UE

Sono stati raggiunti gli obiettivi di protezione delle seguenti normative aggiuntive:

Direttiva sulla bassa tensione 2014/35/UE

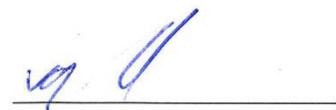
Sono stati applicati i seguenti standard armonizzati:

|                     |  |
|---------------------|--|
| EN 60204-1:2018     | Sicurezza del macchinario - Equipaggiamento elettrico delle macchine - Parte 1: Prescrizioni generali (IEC 60204-1:2016 (Modificata))                  |
| EN ISO 12100:2010   | Sicurezza del macchinario - Principi generali di progettazione - Valutazione del rischio e riduzione del rischio (ISO 12100:2010)                      |
| EN ISO 13849-1:2015 | Sicurezza del macchinario - Parti dei sistemi di comando legate alla sicurezza - Parte 1: Principi generali di progettazione (ISO 13849-1:2015)        |
| EN ISO 13849-2:2012 | Sicurezza del macchinario - Parti dei sistemi di comando legate alla sicurezza - Parte 2: Convalida (ISO 13849-2:2012)                                 |
| EN ISO 13857:2019   | Sicurezza del macchinario - Distanze di sicurezza per evitare che le zone pericolose siano raggiunte dagli arti superiori e inferiori (ISO 13857:2019) |

Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico:

Boland, Thomas - deconta GmbH, Im Geer 20 - 46419 Isselburg

Luogo: Isselburg Data : 27.04.2023



Leiter Konstruktion / head of construction



Leiter Elektro / head of electro